



ИСКУССТВО УПРАВЛЕНИЯ
ДЛЯ ОСОЗНАННОЙ ЛИЧНОСТИ



СОДЕРЖАНИЕ

От автора.....	7
ВЕЛИКОЕ УЧЕНИЕ	9
Вступительное слово.....	10
Глава 1	12
Глава 2	70
Глава 3	74
Глава 4	78
Глава 5	88
Глава 6	90
Глава 7	94
Глава 8	100
Глава 9	102
Глава 10	104
Глава 11	118

РАВНОВЕСИЕ И ПОСТОЯНСТВО 141

Вступительное слово..... 142

Глава 1 144

Глава 2152

Глава 3 154

Глава 4 156

Глава 5 160

Глава 6 162

Глава 7 164

Глава 8 166

Глава 9 168

Глава 10 170

Глава 11172

Глава 12..... 174

Глава 13..... 176

Глава 14 178

Глава 15..... 182

Глава 16.....184

Глава 17.....186

Глава 18..... 188

Глава 19..... 190

Глава 20..... 194

Глава 21.....212

Глава 22 214

Глава 23 216

Глава 24 218

Глава 25220

Глава 26222

Глава 27228

Глава 28..... 232

Глава 29236

Глава 30..... 240

Глава 31.....242

Глава 32246

Глава 33 248

Об авторе 255

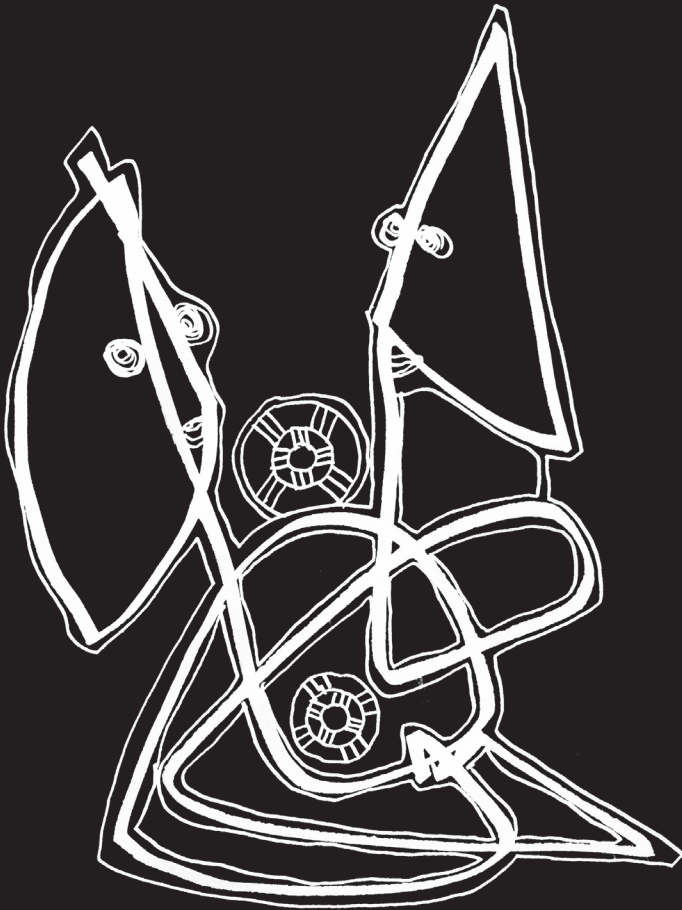
ОТ АВТОРА

Представленные здесь произведения входят в прославленное Четверокнижие — свод конфуцианских текстов, собранный в XII веке знаменитым учёным Чжу Си и ставший обязательным для сдачи государственных экзаменов на получение должности чиновника.

К слову сказать, «Великое учение», или «Да Сюэ», было первым текстом, переведённым на латынь миссионерами-иезуитами в конце XVI века.

«Великое учение» и «Равновесие и постоянство» объединены общими темами, они отличаются от двух других трактатов — «Лунь Юй» («Суждения и беседы») и «Мэн-Цзы» — и стилем, и тематикой. Но цель у всех четырёх книг одна — это обучение: обучение мудрости, сохранению целостности, обучение системному мышлению и способности нести ответственность за свои решения. Ведь, по словам Сыма Цяня, «Конфуций учил четырём вещам: **вэнь** (письменным памятникам), **син** (действиям в жизни), **чжун** (преданности учению) и **синь** (правдивости)».





The image features a stylized world map composed of black outlines on a white background. The map is centered, and a solid black circle is superimposed over its middle. Inside this circle, the Russian words 'ВЕЛИКОЕ' and 'УЧЕНИЕ' are written in a bold, white, sans-serif font, stacked vertically. The map's lines are thick and irregular, giving it a hand-drawn or abstract appearance.

**ВЕЛИКОЕ
УЧЕНИЕ**

ВЕЛИКОЕ УЧЕНИЕ

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО

Так называется первый текст из Четверокнижия¹. Этот текст учили первым из Четырёх книг и Пяти канонов.

О чём этот текст?

О том, как учиться великому.

О том, как учиться по-взрослому.

Самая большая сложность — перевести первые несколько знаков этого текста.

Главная цель образования состоит в научении управлять отношениями между людьми.

Так что цель ВЕЛИКОГО УЧЕНИЯ в том, чтобы достигать ясности в состоянии ясности действия сознания.

Это то же самое, как в других традициях говорится о необходимости понимать, как работает твой ум.

Большинство переводчиков путается из-за понятия, которое привычно переводят на европейские языки как «добродетель» или иногда как «благодать».

Как только мы попадаем в ловушку привычного перевода, теряется возможность понять, о чём идёт речь в тексте оригинала.

Мудрость заключается в знании о том, как знание работает, или в знании о том, как устроено пространство сознания.

Я предлагаю в данном случае трактовать привычную добродетель как осознанное отношение к устройству своего ясного сознания.

¹ Четверокнижие (или Сы Шу) — свод канонических текстов, избранный в XII веке знаменитым философом Чжу Си как введение в конфуцианство. Четверокнижие вошло в список произведений, необходимых для сдачи государственных экзаменов, оно считалось основой классического образования с 1315 года вплоть до начала XX века

В древней традиции сознание — это всегда действие и движение.

Название известного трактата Лао-цзы я в этой связи перевожу как «Книга об Истине и Силе».

Истина — это в данном случае цель, и потому первую фразу можно также читать как «Истина в изучении великого» или «Истинная цель изучения великого».

Так же как в Книге Перемен понятие «Большой человек» или «Великий человек», конечно же, следует понимать не как обозначение социального статуса, а как обозначение Носителя сознания с великими границами, значительно превышающими твоё узкое видение.

Истинная цель научения великому состоит в достижении ясности того, как обретается ясность в движении или действии сознания.

В этой книге я постараюсь дать не просто перевод великого текста ВЕЛИКОГО УЧЕНИЯ. Я думаю, что переводов много, все они неплохи, все они делаются разными людьми. У всех людей свои точки зрения относительно того, как и для чего этот текст был написан, для чего и как применялся, и в зависимости от взгляда на текст получается перевод.

Я смотрю на эту книгу как на точные знания о науке взаимодействия. Она даёт нам знания о том, как взаимодействовать через «мягкую силу», через понимание особенностей качественного взаимодействия с тем, чтобы у человека была возможность реализовывать свой лучший потенциал.

То есть я перевожу и толкую этот текст как пособие для лучшего варианта «меня» — здесь «меня» означает любого человека, который стремится управлять своей жизнью. А разве не нужно стремиться стать лучше себя самого, если уж ты родился человеком? Только и нужно, что стремиться к этому и работать над собой.

Вот то-то и оно. То, что вы будете читать ниже, это пособие «Как становится идеальным человеком по сравнению с самим собой». И воистину это УЧЕНИЕ ВЕЛИКОЕ. Потому и называется книга «ВЕЛИКОЕ УЧЕНИЕ».

ГЛАВА 1

КОММЕНТАРИЙ

Так в чём же суть и цель ВЕЛИКОГО УЧЕНИЯ? Что самое великое, подвластное постижению человека, который стремится устроить идеальные отношения между людьми в мире?



ТЕКСТ ОРГИНАЛА

Суть и цель
ВЕЛИКОГО УЧЕНИЯ
заключается в том,
чтобы

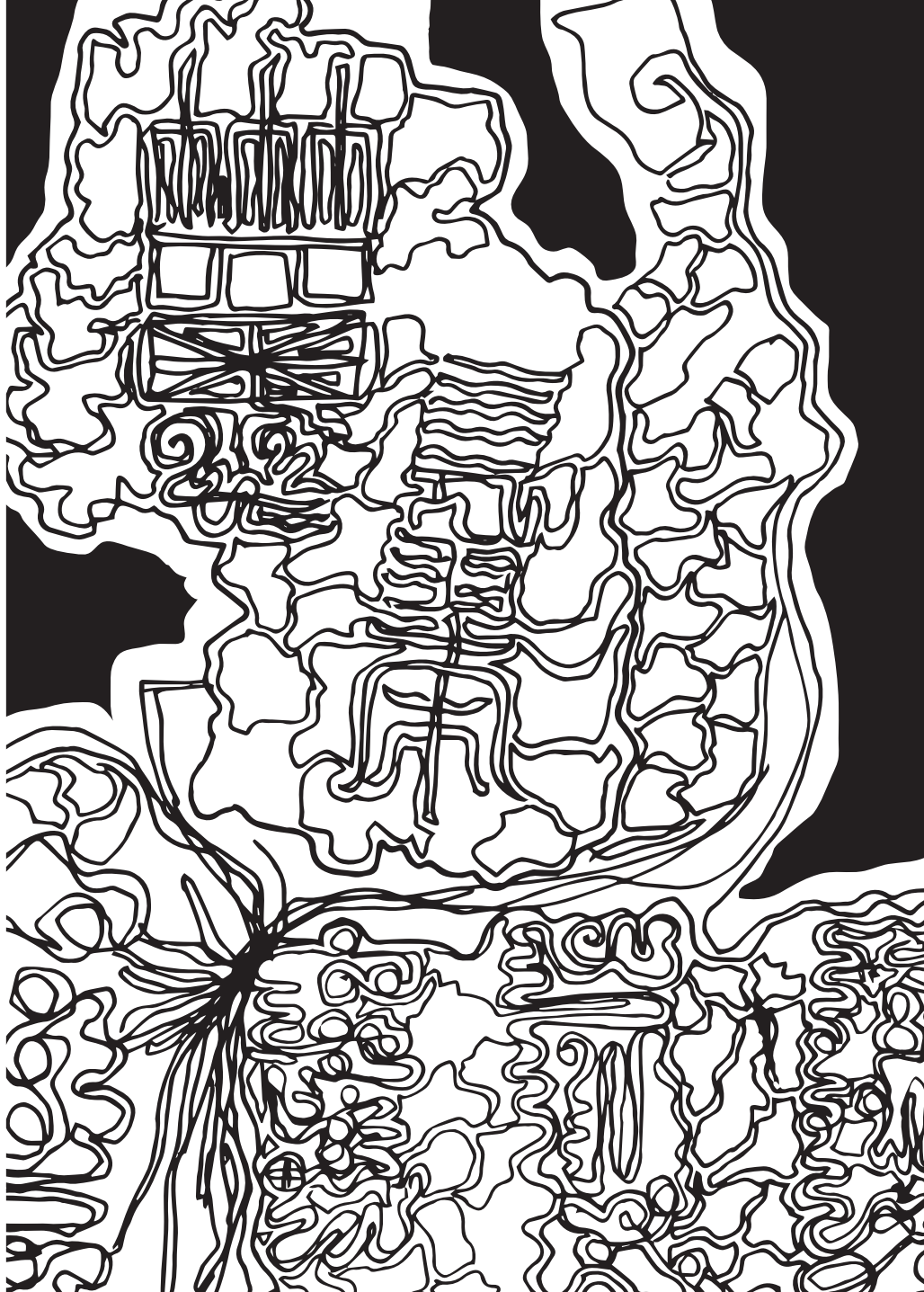
**Ясно понимать,
как сохранять ясность
в действиях своего
сознания.**

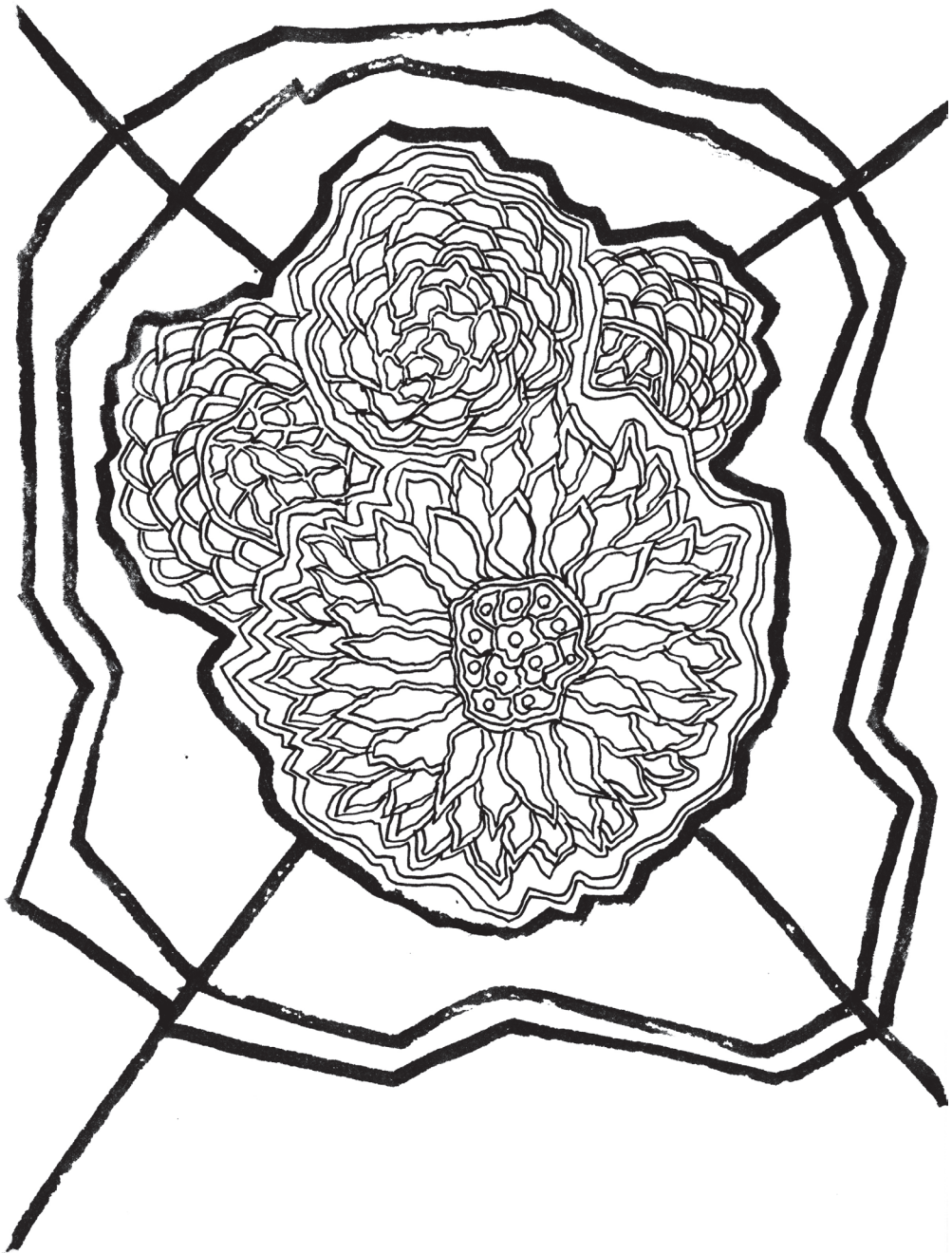
КОММЕНТАРИЙ

Важно понимать, что управлять чем-либо можно только в сознании и, управляя, ты не шашки по доске переставляешь, не грузы с места на место переносишь. Ты наводишь порядок в сознании. Стремись обрести состояние ясности, чтобы эту ясность производить и передавать во всех действиях твоего сознания, направленных на улучшение среды твоего обитания в пространстве людских отношений.

Как это делается, какие усилия нужно совершать и достижимо ли это вообще?

Ниже про это именно и будет рассказываться.







ТЕКСТ ОРИГИНАЛА

**Уметь быть
родным
для народа.**

КОММЕНТАРИЙ

Это значит, что человек должен научиться жить в состоянии родственной любви к людям, то есть переживать их беды и заботы так же, как ты переживаешь беды и заботы своих любимых домочадцев. Это выражается в терпимости и способности прощать мелкие прегрешения, а в наказаниях не гневаться, но стараться помочь исправить ошибки и избавиться от заблуждений.



ТЕКСТ ОРИГИНАЛА

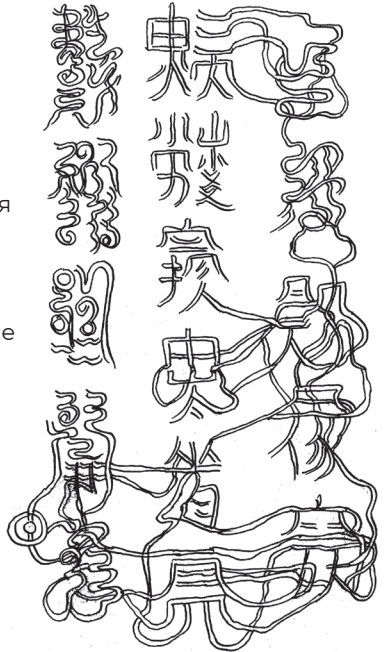
Быть
непоколебимым
в своём устремлении
к добру.

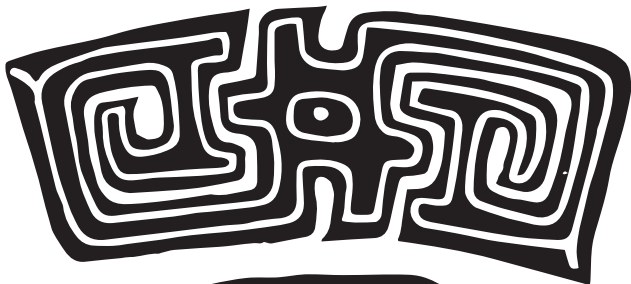
КОММЕНТАРИЙ

Стремление к добру выражается в первую очередь в стремлении поступать правильно и делать себя лучше через свои поступки. Следует понять, что не нужно сомневаться в целесообразности и необходимости становиться лучше в этом мире, а стать лучше в этом мире можно, только делая добро.

Качество непоколебимости выражается в способности сохранять свою позицию неизменной — вне зависимости от результатов твоих усилий. То есть что бы ни происходило, в каких бы обстоятельствах ты ни оказался, нужно продолжать свои старания быть добрым всегда и во всём.

Так что качество непоколебимости, неизменности своего исходного намерения является основой для всех остальных качеств и состояний сознания личности.





ТЕКСТ ОРИГИНАЛА

[Из состояния древности]²
возникает вечное желание
ясно понять, как обретается
ясность в действиях
сознания.



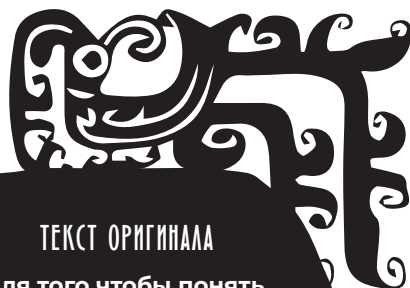
² Состояние древности — так я перевожу особо ценное Конфуцием качество благородного правителя, которое для китайского мировоззрения всегда ассоциировалось с понятием «правители прежних времён», прим. переводчика



КОММЕНТАРИЙ

То есть ясно следует понять,
как устроено твоё сознание.

Это и есть залог успешного управления.



ТЕКСТ ОРИГИНАЛА

Для того чтобы понять,
как устроено сознание в мире,
нужно прежде остального
навести порядок у себя
в стране.



КОММЕНТАРИЙ

То есть упорядочить потоки
отношений внутри своего
макросообщества.



ТЕКСТ ОРИГИНАЛА

**Если хочешь,
чтобы у тебя в стране
установился порядок,
прежде всего остального
правильно устрой
свою семью.**

КОММЕНТАРИЙ

Это значит, что и в семье должен установиться ясный и стройный порядок отношений.





ТЕКСТ ОРИГИНАЛА

Чтобы в семье
установился правильный
порядок отношений,
прежде всего остального нужно
начать исправлять
свою личность.

Если хочешь заняться
исправлением недостатков
собственной личности,
прежде ты должен сделать
правильным или прямым
пространство своего ума,
которое называется сердцем³.

³ В оригинале стоит одно слово «сердце», которое я расшифровываю как «пространство ума», прим. переводчика



КОММЕНТАРИЙ

Для современного человека можно сказать, что сердце — это обитель души, а обитель души — это пространство действия ума в сознании.



ТЕКСТ ОРИГИНАЛА

Если хочешь сделать,
чтобы в сознании твоего сердца
были прямота и правда,
прежде всего остального
нужно достичь честности
в своих мыслях.

Чтобы достичь честности
в своих мыслях,
прежде всего остального
нужно направить
свои силы на познание,
на исследование вещей.



КОММЕНТАРИЙ

Знание направлено на понимание порядка распределения по категориям предметов сознания⁴.

После того как станет понятным порядок распределения по категориям предметов сознания, к тебе придёт знание.

⁴ Слова оригинала «исследование вещей» я перевожу как «распределение по категориям предметов сознания», прим. переводчика



ТЕКСТ ОРИГИНАЛА

**А когда к тебе придёт знание,
ты обретёшь честность в своих мыслях.**

Обретёшь честность в своих мыслях,
и после этого сердце станет прямым
и правильным.

Станет прямым и правильным твоё сердце,
и после этого ты сумеешь исправлять
самого себя.

А если сумеешь исправлять себя,
то и в твоей семье установится порядок.

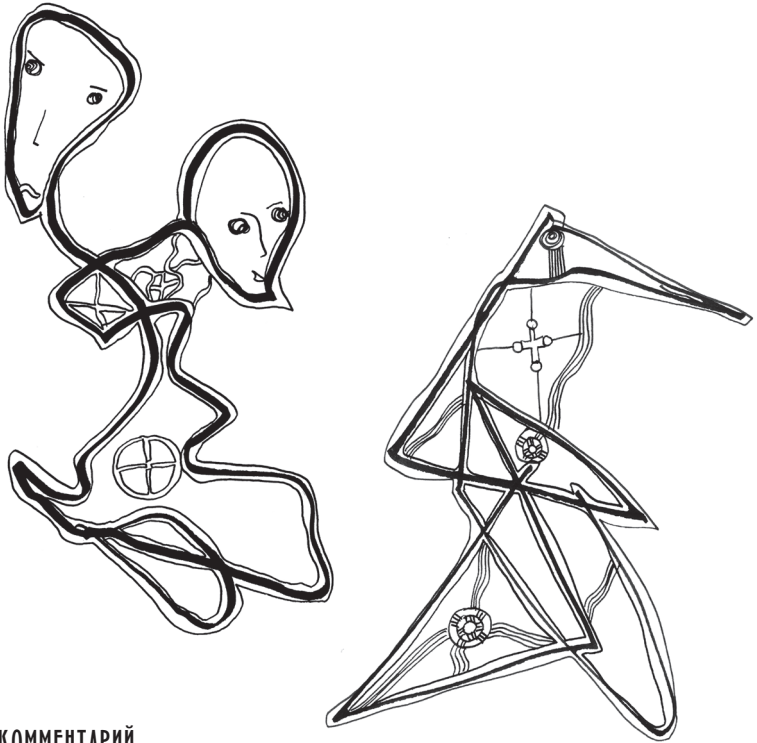
Установится порядок в семье,
и после этого установится порядок в стране.

Установится порядок в стране,
и тогда во всём мире будут мир и покой.

От верховного владыки, Сына Неба,
и до самого простого и обычного человека
в мире — у всех единая основа и корень
для достижения порядка. Это исправление
или совершенствование себя, своей личности.

**Если нет порядка в корнях, то нет
возможности держать в порядке вершины.**

Не может быть, чтобы за счёт ослабления
сильных ты сделал сильными слабых.



КОММЕНТАРИЙ

Вышеприведённый отрывок как раз описывает последовательность действий в достижении великой цели, когда учишься достижению великих целей.

Дальше идёт описание последовательности мыслительных действий, которая лежит в основе Великого учения.

Чтобы научиться правильно думать, то есть пропускать через себя какие-то образы с целью найти их правильную конфигурацию в будущем, нужно в определённой последовательности пережить некоторые состояния.

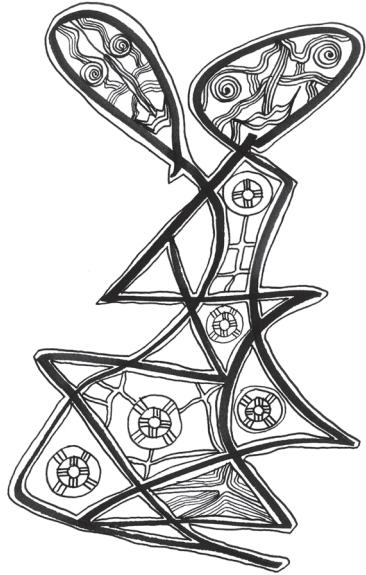


ТЕКСТ ОРИГИНАЛА

Если сумеешь обрести
непоколебимость,
после этого
будешь обладать
устойчивостью Духа.

КОММЕНТАРИЙ

Первое состояние, которое должен научиться переживать человек, — это состояние непоколебимости в своих устремлениях. Перед тем как начинать действовать, нужно остановиться в движениях мысли и позволить своему устремлению побыть в покое. Покой этот должен быть полной неподвижностью сознания. Об этом идёт речь, когда говорится о необходимости обрести непоколебимость.





ТЕКСТ ОРИГИНАЛА

Только обретя
непоколебимость
своего устремления,
ты получишь
устойчивость во владении
своими состояниями.

КОММЕНТАРИЙ

Сохраняя
непоколебимость,
ты сохраняешь
и устойчивость состояний,
то есть стойкость Духа.



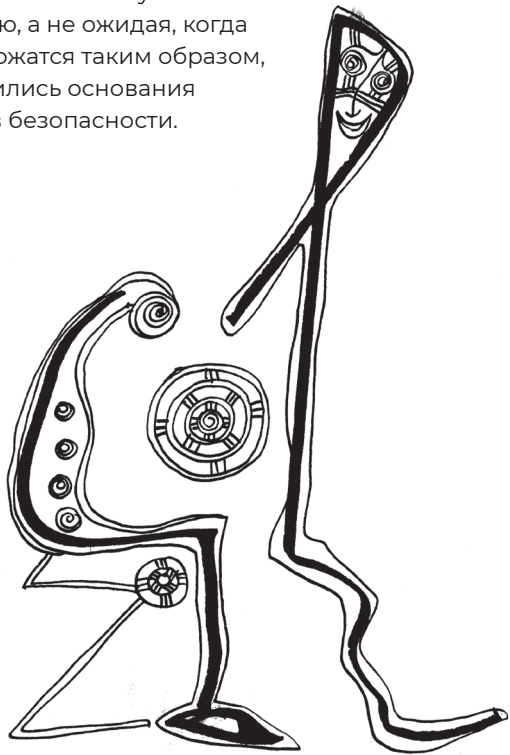


ТЕКСТ ОРИГИНАЛА

Если ты научаешь
делать свой Дух устойчивым,
тогда у тебя получится успокаиваться
[в любой точке прохождения обстоятельств
через пространство твоего сознания].
Сумеешь сделать устойчивым свой Дух,
после этого научишься успокаиваться
[успокаивать сердце].

КОММЕНТАРИЙ

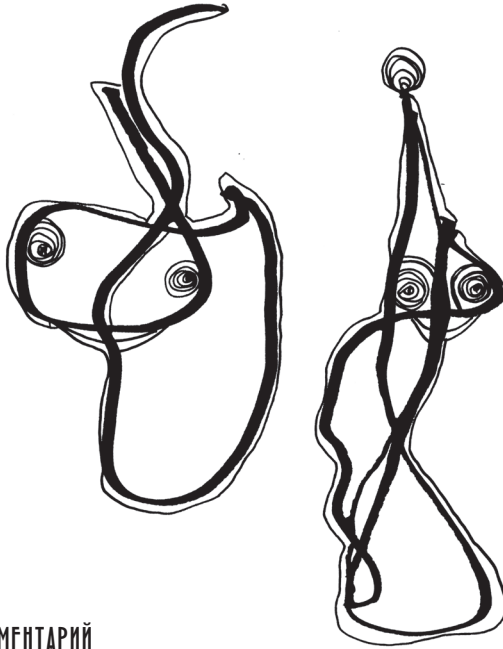
Всё это — типы видения своих состояний во взаимодействии с делами в решении личностных задач. И когда успокоишь свой Дух, тогда же ощутишь себя в безопасности, научившись переживать это чувство по своему желанию, а не ожидая, когда обстоятельства сложатся таким образом, чтобы у тебя появились основания чувствовать себя в безопасности.





ТЕКСТ ОРИГИНАЛА

**Научишься успокаиваться —
после этого сумеешь ощущать
чувство безопасности.**



КОММЕНТАРИЙ

Безопасность приходит лишь тогда, когда ты научаешься чувствовать покой, а покой, в свою очередь, является следствием устойчивости Духа, вытекающей из умения хранить непоколебимость, то есть неизменность своих устремлений.

Чтобы правильно решать свои задачи и достигать стоящие перед тобой цели, нужно научиться правильно думать. Правильно думать — значит уметь просчитать ответные реакции на свои стратегические ходы в процессе решения задачи. Человек должен сначала нарисовать себе всю последовательность ходов, направленных на достижение цели, а потом уже отправляться за своей добычей.



ТЕКСТ ОРИГИНАЛА

Сумеешь ощущать чувство
безопасности, и после
этого сумеешь правильно
думать.

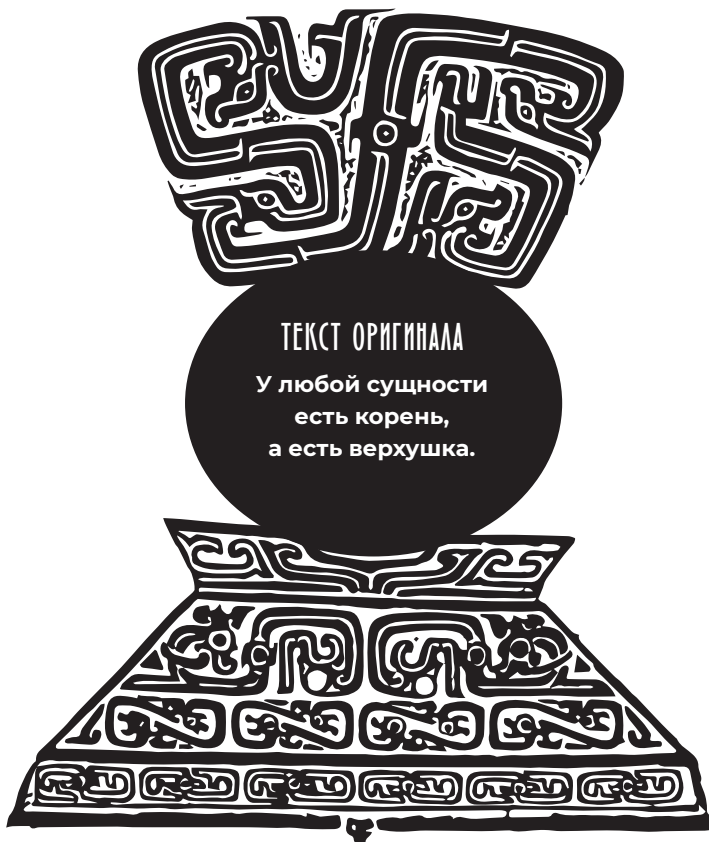
Будешь правильно думать,
и после этого сумеешь
достигать успеха.



КОММЕНТАРИЙ

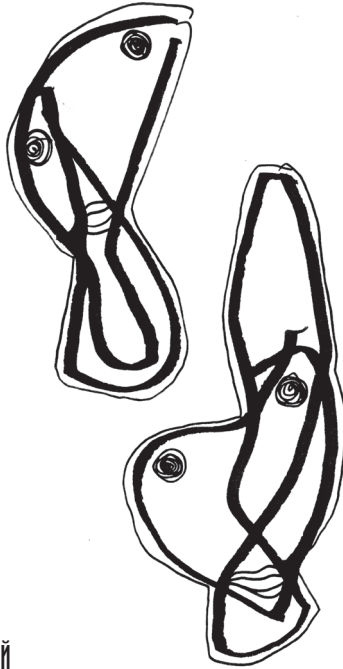
Так что технология достижения успеха состоит в том, чтобы научиться правильно думать, соблюдая последовательность мыслительных усилий в чередке и смене точных переживаний своего состояния во взаимодействии с внешними обстоятельствами.

Ниже приведённые два высказывания могут показаться слишком простыми для изощрённого западного ума, чтобы на них обратить пристальное внимание, но должен уверить вас, что они стоят внимательного рассмотрения.



ТЕКСТ ОРИГИНАЛА

У любой сущности
есть корень,
а есть верхушка.



КОММЕНТАРИЙ

Сущность — это и предмет сознания, и вещь, и дело одновременно. Ибо дела появляются только тогда, когда в сознании возникают предметы, представленные в образах. Сначала возникает предмет, который тут же вступает в отношения с другими предметами через родство и различие свойств. Так что мы имеем предметы, отношения, свойства, и дальше идут изменения, то есть, выражаясь простым языком, действия и дела.

И любое дело — новое дело — обязательно начинается с конца предыдущей последовательности, составляющей суть и сущность предыдущего дела. Чтобы начинать делать дело, нужно обязательно точно и чётко закончить или найти, где располагается окончание предыдущего.



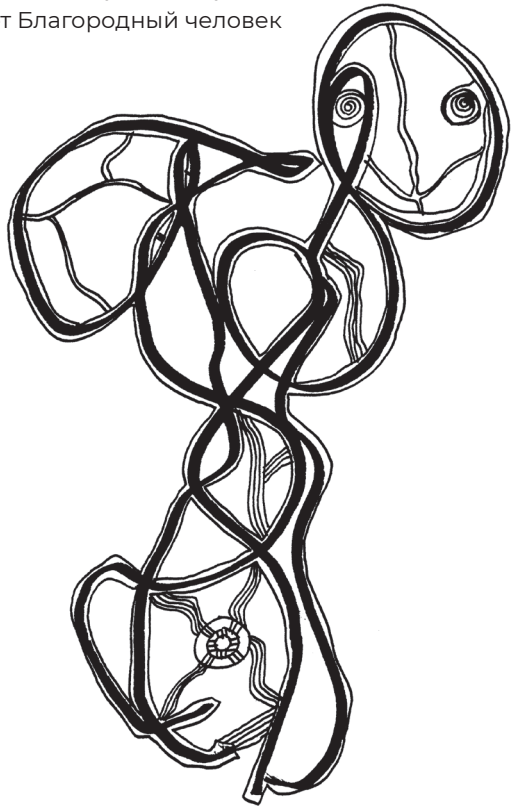
ТЕКСТ ОРИГИНАЛА

У любого дела есть
конец, а есть начало.



КОММЕНТАРИЙ

Так что необходимо точно определить, где находится окончание предыдущего дела, чтобы понять, когда начинается последующее действие. Все эти действия и есть последовательность усилий Духа, которые совершает Благородный человек в своём сознании.





ТЕКСТ ОРИГИНАЛА

Когда узнаешь
и поймёшь, чем определяется
расположение [усилий Духа]
прежде или после [в делах сознания],
вот тогда и приблизишься
к постижению истины [ВЕЛИКОГО
УЧЕНИЯ].